

Septembre  
2006

# MAISON QUARTIER JONCTION

WWW.MQLCH



Grande fête pour l'inauguration du  
Terrain d'aventures Acacias-Jonction  
samedi 9 septembre de 9h à minuit

programme complet page 5

**LA PEPINIERE**

Maison graphée située dans le parc Gourgas, la Pépinière, accueille les enfants de la 1ère enfantine à la 3ème primaire tout au long de l'année dans des cadres divers. Nous réalisons avec les enfants des activités ludiques, sportives, créatrices, socio-éducatives en tout genre et dans la mesure du possible des souhaits exprimés par les enfants.

**LES ACCUEILS APRÈS L'ÉCOLE**

Tous les jours après l'école et sur inscription, de 16h00 à 18h30, 25 enfants sont accueillis à la Pépinière. Nous allons les chercher à la sortie des quatre écoles du quartier ( Carl-Vogt, Cité-Jonction, Mail et Plantaporrêt). Un goûter est servi aux enfants et diverses activités sont proposées en fonction des mois et des saisons ainsi que la possibilité de rêvasser après l'école. Prix : 1,50 Frs par après-midi.

**Inscriptions à la Pépinière: Liste d'attente**

**LES MERCREDIS AÉRÉS**

Cette année, suite à une restructuration de l'espace mis à notre disposition par l'association Clair-Vivre à Jussy, nous disposerons d'un espace plus restreint pour accueillir les enfants. Nous accueillerons donc, chaque mercredi et sur inscription, de 7h30 à 18h30, une trentaine d'enfants pour la journée.

Dans l'esprit de prendre l'air et de se changer les idées et malgré ces changements, nous continuerons à nous rendre à Jussy, au cœur de la campagne genevoise, en bordure de la forêt. Nous proposons des bricolages, des ateliers cuisine, des créations artistiques (danse, chant...), des ballades ainsi que des sorties piscine, théâtre, cinéma, parcs...

Durant les mois de janvier, février et mars, nous nous rendrons dans la maison La Rencontre à Arzier dans le Jura pour profiter des joies de la neige et de la glisse en luge.

Prix : 13 Frs par mercredi

**Inscriptions à la Pépinière : Liste d'attente**

**LES PETITS CENTRES AÉRÉS**

Centre aéré d'automne : Pendant les vacances d'automne et sur inscription, nous accueillons les enfants à la journée, de 7h30 à 18h30 (sauf le vendredi 17h30). Nous nous rendons également à Jussy. C'est alors le temps des cabanes, des ballades en forêt, des premières feuilles qui tombent et de belles journées en perspectives sous le soleil de l'été indien.

Prix : 50 Frs la semaine

**Inscriptions pour le centre aéré d'automne 2006 : vendredi 22 septembre de 18h30 à 20h00**

**Vous trouverez toutes les dates des inscriptions aux petits centres aérés 2006-2007 dans le Cahier des Congés distribué dans les écoles à la rentrée et également disponible à la Maison de Quartier et à la Pépinière.**



## ACCUEIL ADOLESCENTS

### LES NOUVEAUTÉS DE LA RENTRÉE

Cette année va redémarrer avec d'importants changements pour les adolescents fréquentant la Maison du quartier : nouvelle année, nouveau lieu, nouvelle équipe !

Les pré-adolescents ayant déménagé depuis le mois de mai dernier au Terrain d'aventures de la Queue d'Arve, nous profiterons de la disponibilité du «Local» pour vous y accueillir :

**Les mercredis de 14h à 20h et  
Les vendredis de 17h à 22h**

La maison de quartier continuera à vous accueillir les mardis, jeudis et samedis de 17h à 20h pendant les heures d'ouverture «tout public». Par ailleurs, lors des accueils au «Local», il n'y aura pas d'accueil ados à la maison de quartier.

**L'accueil ados reprendra le mercredi 20 septembre à 14h au «Local» à la rue du Village-Suisse 3.**

Nous nous réjouissons de vous retrouver à la rentrée et nous discuterons à ce moment là des possibles projets à réaliser. A vous de venir avec vos envies, vos projets d'animation : que ce soit autour d'activités sportives, créatives, de visites culturelles, de repas...

### ATELIERS HIP-HOP ET INFORMATIQUE

Dès septembre, les ateliers reprennent avec de nouveaux horaires.

Atelier informatique enfants: les mardis, jeudis et samedis de 16h30 à 18h00

Atelier informatique ados: les mardis, jeudis et samedis de 18h00 à 19h30

Atelier rap (avec Mam): mardi de 19h30 à 21h30 et vendredi de 16h30 à 18h30

Atelier DJ (avec Dan): jeudi de 17h00 à 21h00



## TERRAIN D'AVENTURES ACACIAS-JONCTION

### Accueil pour les pré-adolescents

Le Terrain d'Aventures - situé entre le centre sportif de la Queue d'Arve et la piscine des Vernets - est un lieu destiné aux enfants de 9 à 13 et qui, en dehors des horaires scolaires, fonctionne selon le principe de l'accueil libre.

L'accueil libre propose un cadre dans lequel les enfants peuvent venir et repartir du lieu à leur guise - ou selon les instructions de leurs parents - et où il n'y a pas d'obligation de présence. Il s'agit là d'un véritable contrat de confiance entre l'enfant et ses parents.

Les enfants sont sous la responsabilité de l'équipe d'animation tant qu'ils participent à une activité ou à une sortie proposée par les professionnels du Terrain d'Aventures. La responsabilité de cette dernière s'arrête lorsque l'enfant quitte l'espace du Terrain d'Aventures.

Durant les heures d'ouverture, les enfants peuvent fréquenter le Terrain d'Aventures quand ils le désirent (ponctuellement ou régulièrement) et sans devoir prévenir. Ils peuvent ainsi simplement y passer un moment ou participer à des activités dans la durée. Cette souplesse d'accueil permet de prendre en compte un large éventail de besoins. En effet, elle s'adresse aussi bien aux enfants qui pratiquent des activités extrascolaires, qu'à ceux qui souhaitent participer à des activités à la journée.

Le Terrain d'Aventures est ouvert:

- lundi, mardi, jeudi et vendredi de 16h à 18h30
- mercredi de 10h à 18h

Pour la période des vacances scolaires d'octobre:

- du lundi au vendredi de 10h à 18h

Durant les vacances de Noël le Terrain d'Aventures sera fermé.

Tous les accueils proposés au Terrain d'Aventures sont gratuits. Une participation de 6.- frs est toutefois demandée pour le repas de midi (lors des mercredis et pendant les vacances scolaires). Si l'enfant souhaite participer au repas de midi, il doit annoncer sa présence au plus tard la veille ou s'inscrire de façon régulière au 022/300.69.24.

Le déménagement de toutes nos activités pré-adolescents du Local au TA a suscité quelques craintes de la part de certains parents d'enfants de la Jonction, et ceci notamment en raison de :

- la distance qui sépare le quartier de la Jonction du Terrain d'Aventures
- la prise en charge des enfants selon le principe de l'accueil libre (ce qui implique que l'enfant est libre de quitter le Terrain d'Aventures lorsqu'il le souhaite)

- l'aménagement des horaires d'ouverture, ceci afin d'assurer un accueil durant les huit semaines de vacances d'été (auparavant nous n'en proposons que six).

Le comité du Terrain d'Aventures a donc rencontré une délégation des membres de l'Association des Parents d'Elèves de la Jonction (APEJ) et de la Coordination Enfants de la Jonction (CEJ), afin d'entendre leurs craintes et de répondre - dans la mesure de nos moyens - aux demandes qui nous étaient adressées par courrier.

Ensemble, nous avons alors décidé de mettre temporairement en place :

1. un cheminement entre le parc Gourgas et le Terrain d'Aventures encadré par un moniteur:
  - tous les matins durant l'été, le point de rendez-vous est fixé entre 9h30 et 10h00 au Parc Gourgas;
  - les deux premières semaines de la rentrée scolaire (du 28 août au 8 septembre), le point de rendez-vous est fixé entre 16h00 et 16h30 les jours scolaires et entre 9h30 et 10h00 les mercredis (30 août et 6 septembre).
2. un panneau à la disposition des parents, destiné à rappeler à leur enfant l'accord qu'ils ont passé autour de leurs allées et venues.





Un vendredi par mois à la Maison du quartier ce sera l'occasion de partager un excellent repas en famille, entre amis, entre voisins ou, pourquoi pas, entre soi.

Pour 5.- CHF par personne, boissons non comprises, vous pourrez goûter à des spécialités d'ici ou d'ailleurs préparées par les bénévoles de diverses associations du quartier.

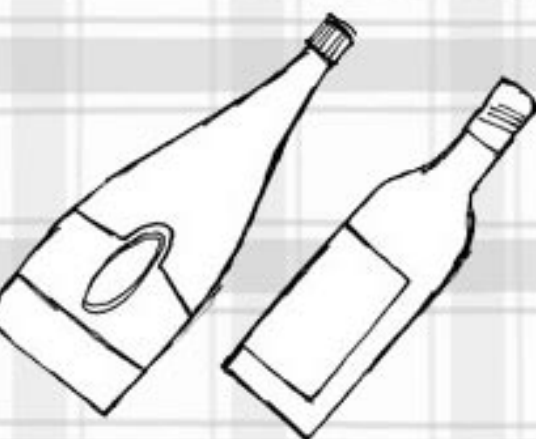
### Le régal du vendredi

les vendredis 15 septembre,  
27 octobre, 10 novembre,  
22 décembre 2006 dès 19h

(Repas associatifs par et pour  
les habitants du quartier)

**Venez nombreux!**

**Mais laissez nous une petite place...**



**Une occasion savoureuse  
à ne pas manquer !!!**

## LUDOTHEQUE DE PLAINPALAIS-JONCTION

1, av. Ste Clotilde  
Tél. 022.328.93.63

Depuis le 2 mai, date de la professionnalisation de la ludothèque, notre activité s'est déroulée de façon intensive. Les familles ont été plus nombreuses à fréquenter notre local et ont beaucoup apprécié l'horaire élargi qui leur permet de venir nous rendre visite après le travail et le samedi matin. Notre participation aux activités extérieures furent nombreuses : la « Fête du Printemps », les promotions des grands au parc la Grange, la « Rue est à vous » à Plainpalais et à la Jonction et l'animation durant les vacances d'été dans les parcs Gourgas et Baud-Bovy.

Mais voilà déjà la rentrée. Pourquoi ne pas découvrir ou redécouvrir le plaisir du jeu entre adultes et en famille lors de soirées-jeux qui ont lieu une fois par mois le vendredi soir dès 19 h 30. Jusqu'à Noël, les dates fixées sont :

le 1<sup>er</sup> septembre, 6 octobre, 3 novembre et 1<sup>er</sup> décembre. C'est l'occasion de connaître de nouveaux jeux par une participation active ou simplement par l'observation et l'échange entre parents et professionnels dans une ambiance détendue. Chacun doit se sentir libre de venir un court instant ou toute la soirée qui peut se prolonger jusqu'à 22 h 30 pour les plus grands.

Et surtout, durant nos heures d'ouverture, venez jouer et emprunter jeux et jouets qui offriront à tous beaucoup de plaisir, soit :

MARDI	-----	16h00 – 18h30
MERCREDI	9h00 – 11h30	15h00 – 17h30
JEUDI	9h00 – 11h00	16h00 – 18h30
SAMEDI	9h00 – 11h00	-----



### Cours d'anglais en groupe pour enfants et ados

3 niveaux débutants, les jeudis:

- de 16h30 à 17h20 pour les 4 - 6 ans
- de 17h30 à 18h20 pour les 7 - 9 ans
- de 18h30 à 19h20 pour les 10 ans et plus.

au local ados de la Maison de quartier  
3 rue du Village Suisse - 1205 Genève

Prix: Fr. 190.- par trimestre + Fr. 50.- de taxe unique d'inscription et Fr. 50.- de base pour les livres de support.

Début des cours: semaine du 2 octobre 2006

Renseignements et inscriptions:  
du mardi au vendredi de 9h à 12h00

Tél.: 022 755 21 11 / 022 755 46 36  
Fax: 022 755 46 61  
email : [association.alpe@bluewin.ch](mailto:association.alpe@bluewin.ch)





du 19 au 30 septembre à 20h30

## L'HISTOIRE DU TIGRE

de Dario Fo

La pièce sera jouée par Antonio Buil, mise en scène par Paola Pagani.



Dario Fo, prix Nobel de littérature, a passé des années à étudier les « mystères » du moyen-Age et les traditions orales. Il nous présente une autre vision du monde, racontée par le peuple pour le peuple. Il démystifie le pouvoir en utilisant l'arme du rire et du grotesque. « L'histoire du tigre », est inspirée d'une fable chinoise que Dario Fo a entendue dans la campagne près de Shanghai.

Un soldat, gravement blessé lors d'un combat contre l'armée de Tchang kai-Chek est sauvé par une tigresse. En Chine, le tigre a un sens symbolique très précis : on dit qu'une femme, un homme, un peuple « ont le tigre » quand devant de grandes difficultés, au lieu de s'enfuir et d'abandonner la lutte, ils persistent et résistent. « Avoir le tigre », c'est résister.

Antonio Buil nous fait vivre cette fable de Dario Fo qui oscille entre tragique et comique avec un formidable humour au deuxième degré. Il se démultiplie pour incarner les nombreux personnages et nous tient en haleine jusqu'à la fin de l'histoire.

du 3 au 7 octobre à 20h30  
**PRIVÉS PUBLICS**  
par la Compagnie DÉFENSE D’AFFICHER



Privés – Publics, la septième création de la Compagnie DEFENSE D’AFFICHER est une comédie satirique, parfois un peu cynique mais jamais désabusée qui passe au crible les travers de la société par le prisme des toilettes publiques.

Le spectacle s’ouvre sur la complainte de la Dame Pipi qui déplore la perte de son statut : elle ne règne plus en maîtresse sur le petit univers des toilettes publiques. Depuis que la White Cleaning International Corporation, multinationale dont le siège central est basé à Buffalo s’est implantée partout, elle n’est plus là que pour nettoyer. Les toilettes dans lesquelles elle officie sont équipées d’un tourniquet à l’entrée et pour y accéder, il faut payer... et beaucoup ! La White Cleaning International Corporation contrôle le marché des gares, des aéroports, des cinémas et des centres commerciaux mais pour parachever la plus géniale entreprise capitaliste du troisième millénaire – la privatisation des toilettes publiques – il lui reste à conquérir les marchés publics, à descendre dans la rue... Le Maire d’une ville de province vient justement de lancer un concours d’urbanisme en vue de développer un modèle de sanisette. Le monopole de la White Cleaning International Corporation sera-t-il remis en question ?

La trame se noue par petites touches, une brochette de personnages hauts en couleur se croisent et se recroisent, pour peindre un tableau d’ensemble, cocasse souvent, poétique incidemment et parfois grinçant.

du 12 au 21 octobre à 20h30

## LES SPORES DU VENT

théâtre musical, performance sonore et visuelle

par la compagnie Le Poisson Rouge

d'après un thème de F. Dostoïevski et H. Murakami

Texte et mise en scène de Siu Pham - Vidéo: Jean-Luc Mello - Musique: Jamasp Jhabvala

Les musiciens: Delphine Hager accordéon, Alexis Hamhart basse, Leo Sangiorgio clarinette, Chantal Thiébaud harpe,

« Une femme désire approcher la mort,  
En même temps elle désire approcher l'amour  
Le vent a fait l'amour avec elle  
Elle devient ruines.... » I. Masaki



Le thème de la mort et de l'amour sont abordés dans un conte imaginaire qui mélange le romantisme japonais et le romantisme russe, faisant intervenir le passé par la présence de revenants aimés, le présent par la nostalgie et le futur dans l'espoir de trouver l'amour.

L'ensemble est un petit opéra parlé, s'appuyant sur une musique contemporaine au mélange de sonorités peu utilisées (accordéon, basse, clarinette, harpe) et sur les images de la vidéo pour renforcer le décor épuré du théâtre asiatique, raffinement codé.



du 1<sup>er</sup> au 4 novembre à 20h30

## LA CERISAIE

de Anton Tchekhov  
par le Théâtre Hors Loge

A travers la destinée du vieux domaine, chacun des personnages suit son propre destin, avec ses propres démons, ses fragiles espoirs. Tchekhov nous ouvre une échappée sur leurs âmes au moment où la situation bascule, et on devine les fossés et la lutte entre ceux qui spéculent intellectuellement, ceux qui vivent dans un environnement d'efficacité, de profit, et ceux dont l'esprit est plus sensible, confondu dans l'essence universelle, et surtout, surtout sourd aux contingences matérielles.

La fin de la vente marque un tournant de ces points de vue antagonistes. Ce soir, il gèle mais les cerisiers sont en fleurs et le train a du retard. Tous les personnages se trouvent au rendez-vous ; l'histoire est écrite : la Cerisaie doit être vendue cet été, pour dettes. On a attendu le train, on aura attendu un miracle, on attend la vente, on attendra le train.

Le Théâtre Hors Loge, c'est un voyage entre gens du même bord. Le bord de scène, et les feux de la rampe

du 14 au 18 novembre à 20h30

## GUTEN TAG, ICH HEISSE HANS

par le Théâtre Extrapol

Adaptation de la célèbre méthode d'apprentissage de l'Allemand Vorwaerts

En avril 2006, il a reçu le Prix Innovation 2006 à la bourse aux spectacles des ATP à Thoun.

Le spectacle part en tournée en Suisse romande, nous sommes heureux de l'accueillir à Genève



Guten Tag, ich heisse Hans retrace les péripéties d'une famille proprette, les Schaudi, sélectionnée par on ne sait qui pour donner de l'espoir au peuple désabusé. Pour accomplir sa mission, la famille crée des Vorstellungen – présentations – qui témoignent d'un bonheur construit à force de Schnitzel et de gentilles promenades en forêt. Mais le fils Hans ne tolère pas que son père Heinrich lui impose pour seul ami le fils du droguiste de Cadolzburg. Hans a treize ans, l'âge des bagarres dans la cour de récréation, pas celui d'écouter les statistiques sur la bourse de Francfort énumérées par un gamin fluet et boutonneux. Il tente alors, avec Lieselotte, de fomenter une rébellion contre le style de vie prescrit par son père et relayé au moyen de chiffons et de détergents par sa mère Liesl. Hans parviendra-t-il, sans trop se mouiller quand même, à retoucher l'image d'une famille parfaite et à transmettre des valeurs qu'il juge révolutionnaires, où l'inspecteur Derrick arrêterait tous les méchants et où chacun sur la terre aurait droit à une part égale de choucroute ?

du 21 au 25 novembre à 20h30  
sosta palmizi network présente

**30° 60° 90°**

par la Compagnie KLUPPER  
théâtre de mouvement

Création et mise en scène: Federico Dimitri, Piera Gianotti, Emanuel Rosenberg et Kristin Vodusek

Interprétation: Federico Dimitri, Emanuel Rosenberg et Kristin Vodusek

Direction artistique: Giorgio Rossi – sosta palmizi network (I)



Trois personnages, enfermés dans leurs habitudes grises, se retrouvent dans un salon lavoir et, durant leur lessive, découvrent leurs fantaisies. Le morceau « Strangers in the Night » revient sans cesse sous des formes différentes et devient ainsi le leitmotiv qui les unit et grâce auquel peuvent s'échapper leurs rêves.

Les machines à laver se transforment avec les personnages et d'appareils ménagers communs elles assument les aspects les plus variés. De ces interactions naissent des moments de danse et de poésie comique et le salon lavoir devient un tableau surréaliste.

du 5 au 16 décembre à 20h30

## LA PRINCESSE BLANCHE

de Rainer Maria Rilke

Par L'Atelier Théâtre En Jeu

Mise en scène Patrick Brunet



C'est en Toscane, sur la terrasse d'une magnifique villa, au bord de la mer, que se situe la pièce.

Mariée sans amour à un châtelain brutal, la princesse, en ce jour où pour la première fois son mari s'absente, attend la venue de celui pour lequel elle s'est gardée intacte. Est avec elle en cette attente sa sœur, Monna Lara. Un messenger arrive, après avoir traversé la province dévastée par la peste, et remet une lettre de celui qui, sur le signe que fera la princesse, accostera en barque. À l'heure fixée, Monna Lara quitte la princesse. Au moment où celle-ci doit faire signe, surgissent deux Frères de la Miséricorde, ces préposés aux morts pestiférés qui, à chaque signe qui leur est fait, viennent chercher les cadavres pour les incinérer. La princesse prend peur. La barque s'approche, mais la princesse ne fera pas signe et la barque s'éloignera dans le soleil couchant.

# MAISON QUARTIER JONCTION

A G E N D A

## Septembre

les 2 et 3 dès 10h dans les rues du quartier

### La ville est à vous

Fête de rue par vous...pour vous

le 9 de 10h à 22h

### Fête d'inauguration du Terrain d'Aventure Jonction-Acacias

Sous chapiteau, animations-ateliers, repas, danses  
et musiques du monde, spectacles, buvette...

vendredi 15

### Repas associatifs

pour les habitants du quartier, prix du repas 5.- CHF  
**NOUVEAU!...ATTENTION! NOUVEAU!**

du 19 au 30 à 20h30

### L'histoire du Tigre

Antonio Buil mis en scène par Paola Pagani

## Octobre

du 2 au 7 à 20h30

### Privés Publics

Par la C<sup>ie</sup> Défense d'Afficher

du 12 au 21 à 20h30

### Les Spores du Vent

Par la C<sup>ie</sup> Le Poisson Rouge

vendredi 27

### Repas associatifs

pour les habitants du quartier, prix du repas 5.- CHF  
**NOUVEAU!...ATTENTION! NOUVEAU!**

## Novembre

du 31 octobre au 04 novembre à 20h

### La Cerisaie

par le Théâtre Hors Loge

vendredi 10

### Repas associatifs

pour les habitants du quartier, prix du repas 5.- CHF  
**NOUVEAU!...ATTENTION! NOUVEAU!**

du 14 au 18 à 20h30

### Guten tag, ich heisse Hans

Par le Théâtre Extrapol

du 21 au 25 à 20h30

### 30° 60° 90°

Par la C<sup>ie</sup> Klupper

## Décembre

vendredi 1<sup>er</sup> dès 17h30

### Parade du Père Fouettard et de la Chauchevieille

dans les rues du quartier

du 5 au 16 à 20h30

### La Princesse Blanche

de Rainer Maria Rilke

Par l' Atelier Théâtre en Jeu

vendredi 22

### Repas associatifs

pour les habitants du quartier, prix du repas 5.- CHF  
**NOUVEAU!...ATTENTION! NOUVEAU!**

Rédaction: Maison du Quartier de la Jonction \* Tirage: 12'000 Ex. \* Horaires d'ouverture: du mardi au samedi de 14H À 22H \* MQJ: av. S<sup>te</sup>-Clotilde 18bis, 1205 Genève - Case postale 204, 1211 Genève 8, tél. 022 708 1170, fax 022 708 1177 \* Local Après 4: rue du Village-Suisse 3, 1205 Genève, tél. 022 328 9514 \* La Pépinière: rue Gourgas 19, 1205 Genève, tél. 022 328 6005 \* www.mqj.ch \* e-mail: mqj@mqj.ch

La Maison du Quartier de la Jonction est une association sans but lucratif ouverte à toutes les personnes intéressées par ses activités. Elle a pour but de proposer et de promouvoir dans le quartier des activités sociales, civiques et culturelles. Elle est rattachée à la Fondation Genevoise pour l'Animation Socioculturelle (FAS'e). Les activités développées s'inscrivent dans le cadre des orientations de la Charte cantonale des centres de loisirs. Son action est rendue possible grâce aux subventions cantonales et à celles du Département des Affaires Sociales, des Écoles et de l'Environnement de la Ville de Genève.